

HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE
E.V.

(HELP KOSOVO)
PRISHTINË / KOSOVË

RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR DHE PASQYRAT
FINANCIARE PËR VITIN QË PËRFUNDON MË 31 DHJETOR 2025

Prishtinë: Shkurt 2026

PËRMBAJTJA**FAQE**

RAPORTI I AUDITORIT TË PAVARUR	3
PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR	5
PASQYRA TË ARDHURAVE TJERA GJITHËPËRFSHIRËSE	6
PASQYRA E NDRYSHIMEVE NË FONDE	7
PASQYRA E RRJEDHËS SË PARASË	8
SHËNIMET NË PASQYRAT FINANCIARE	9 - 13

RAPORT I AUDITORIT TË PAVARUR

Për: Menaxhmenti e "HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. PRISHTINË / KOSOVË

Opinion i pakualifikuar:

Ne i kemi audituar Pasqyrat Financiare përcjellëse të organizatës "HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V." tutje referuar (Help Kosovo), me adresë: Rr. Zija Shemsiu, Obj 3, H 2 10000 Prishtinë, Kosovë, që nga Pasqyra e Pozicionit Financiar më 31 dhjetor 2025, Pasqyrën e të Ardhurave Gjithëpërfshirëse, Pasqyrën e Rrjedhës së Parasë për vitin që ka përfunduar, Pasqyra e Ndryshimeve në Fonde, si dhe Përmbledhjen e Politikave Kryesore të Kontabilitetit dhe Shënimeve Shpjeguese.

- Për mendimin tonë Pasqyrat Financiare të organizatës (Help Kosovo), paraqesin gjendjen e drejtë, në të gjitha aspektet materiale pozicionin financiar më 31 dhjetor 2025, si dhe performancën financiare dhe rrjedhat e saj të parasë për vitin e përfunduar, në pajtueshmëri me Standardin Ndërkombëtar të Raportimit Financiar për Ndërmarrjet e Vogla dhe të Mesme (SNRF për NVM-të).

Përgjegjësitë e menaxhmentit për Pasqyrat Financiare

Menaxhmenti është përgjegjës për përgatitjen dhe prezantimin e drejtë të këtyre Pasqyrave Financiare në përputhje me Standardin Ndërkombëtar të Raportimit Financiar për Ndërmarrjet e Vogla dhe të Mesme (SNRF për NVM-të). Kjo përgjegjësi përfshinë: dizajnimin, implementimin dhe mirëmbajtjen e kontrollit të brendshëm relevant; për përgatitjen dhe prezantimin e drejtë të këtyre pasqyrave financiare; të jenë të liruar nga gabimet materiale, nga mashtrimi apo nga gabimi; zgjedhjen dhe aplikimin e politikave të duhura të kontabilitetit; bërjen e vlerësimeve kontabël që janë të arsyeshme për rrethanat.

Përgjegjësia e Auditorit

Përgjegjësia jonë është të shprehim një mendim mbi këto Pasqyra Financiare bazuar në auditimin tonë. Ne zhvilluam auditimin në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të përmbushim kërkesat etike dhe të planifikojmë e zhvillojmë auditimin për të arritur siguri të arsyeshme mbi atë se a janë Pasqyrat Financiare të liruar nga gabimet materiale. Auditimi përfshinë zbatimin e procedurave që të arrijmë dëshmi audituese rreth shumave dhe shpalosjeve në Pasqyrat Financiare.



ProAudit

Tel: +383 44 126 395

Email: proaudit34@gmail.com

Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi i auditorit, përfshirë vlerësimin e riskut të gabimeve materiale të Pasqyrave Financiare, qoftë nga gabimi apo nga mashtrimi. Në bërjen e këtyre vlerësimeve të riskut, auditori merr në konsiderim kontrollin e brendshëm relevant për përgatitjen dhe prezantimin e drejtë të Pasqyrave Financiare të entitetit, në mënyrë që të dizajnojë procedurat e auditimit që janë të duhura për rrethanat, por jo për qëllim të dhënies së një mendimi në efikasitetin e kontrollit të brendshëm të entitetit. Gjithashtu, auditimi përfshinë vlerësimin e përshtatshmërisë së politikave të kontabilitetit të përdorura dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kontabël të bëra nga menaxhmenti, si dhe vlerësimi i prezantimit të përgjithshëm të Pasqyrave Financiare. Ne besojmë që dëshmitë për auditim që i kemi siguruar janë të mjaftueshme dhe të duhura që të ofrojmë bazë për mendimin tonë të auditorit.

Hajdar Hoxhaj

Auditor Ligjor, Nr. 88



ProAudit

Adresa: Rr. Behar Begolli,
Linda Premium, 10 000 Prishtinë

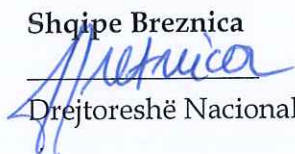


Prishtinë, më
12 shkurt 2026

PASQYRA E POZICIONIT FINANCIAR

	Shënimi	Me 31 dhjetor 2025	Me 31 dhjetor 2024
PASURITË			
Pasuritë qarkulluese			
Paraja dhe ekuivalentët e saj	3	590,911	68,994
Gjithsej pasuria qarkulluese		590,911	68,994
GJITHSEJ PASURITË		590,911	68,994
Detyrimet afatshkurta			
Llogaritë e pagushme		-	-
Të hyrat e shtyera		-	-
Gjithsej detyrimet atshkurta		-	-
Bilanci I fondeve			
Bilanci I fondeve		68,993	248,689
Teprica / (mungesa) e vitit		521,918	(179,696)
Gjithsej bilanci i fondeve		590,911	68,993
GJITHSEJ DETYRIMET DHE BILANCI I FONDEVE		590,911	68,993

Pasqyrat Financiare janë të aprovuara nga Menaxhmenti i Organizatës dhe janë autorizuar.

Shqipe Breznica

 Drejtoreshë Nacionale



Butrint Tuzi

 Zyrtar i Financave

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË

Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2025

(shumat janë në Euro)

PASQYRA E TË ARDHURAVE TJERA GJITHËPËRFSHIRËSE

TË HYRAT	Notes	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2025	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
Të hyrat	4	902,300	431,351
Gjithsej të hyrat		902,300	431,351
Shpenzimet			
Shpenzimet direkte për projekte	5	(82,980)	(265,571)
Shpenzimet e personelit	6	(250,740)	(270,602)
Shpenzimet operative	7	(36,748)	(39,545)
Shpenzimet e transportit	8	(9,914)	(35,328)
Shpenzimet administrative	9	-	-
Gjithsej shpenzimet		(380,382)	(611,046)
Teprica / (mungesa) e vitit		521,918	(179,696)

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË

Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2025

(shumat janë në Euro)

PASQYRA E AKTIVITETEVE DHE NDRYSHIMEVE NË PASURINË NETO

	Me 31 dhjetor 2025	Me 31 dhjetor 2024
Balanca e fondeve në fillim të vitit	68,993	248,689
Të hyrat e pranuar gjatë vitit	902,300	431,351
Pagesat e shpenzimeve gjatë vitit	(380,382)	(611,046)
Balanca e fondeve në fund të vitit	590,911	68,993

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË

Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2025

(shumat janë në Euro)

PASQYRA E RRJEDHËS SË PARASË

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2025	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
Fitimi/humbja e periudhes	521,918	(179,696)
Rrefulluar për:		
Ndryshimi në llogaritë e pagueshme dhe detyrime të tjera afatshkurtra	-	-
Ndryshimi në të ardhurat e shtyra		-
Net cash from operating activities	521,918	(179,696)
Rrjedha e parasë nga aktivitetet investuse		
Blerja e pasurive fikse	-	-
Rrjedha neto e parasë e përdorur në aktivitete financuese	-	-
Rritja neto në para dhe ekuivalentët e saj	521,918	(179,696)
Paraja dhe ekuivalentet e saj në fillim të vitit	68,993	248,689
Paraja dhe ekuivalentet e saj në fund të vitit	590,911	68,993

Shënimet shoqëruese nga 1 deri 10 janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare.

SHËNIME SHPJEGUESE DHE POLITIKAT KONTABËL

1. INFORMATA TË PËRGJITHSHME

Help Hilfe zur Selbsthilfe E.V (Organizatë) është themeluar si organizatë jo qeveritare dhe është regjistruar më 23 shkurt 2000 në Kosovë me certifikatë të regjistrimit me numër 5300261-7 sipas ligjit 06/L-043 të Republikës së Kosovës për regjistrimin dhe veprimtarinë e oraganizatave joqeveritare në Kosovë, me adresë në rrugën Ulpiana U-3, HY-2, Nr.9, Rr. Zija Shemsiu 10000 Prishtinë, Kosovë.

Misioni i Help Hilfe zur Selbsthilfe E.V në Kosovë filloi punën gjatë fazës së emergjencës në Kosovë në vitin 2000. Pas disa viteve të ndërprerjes së aktiviteteve në Kosovë, Help filli me projektin "Mbështetje për stabilitetin socio-ekonomik përmes fuqizimit të sektorit të mikro- biznesit në Kosovë.

Numëri i punonjësve të organizatës gjatë vitit 2025 ishte mesatarisht rreth 11 punonjës (Viti 2024; rreth 11 punonjës).

2. POLITIKAT KONTABËL

2.1 Baza e përgatitjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur në përputhje me standarde të kontabilitetit dhe raportimit financiar të zbatueshme në Republikën e Kosovës dhe në pajtueshmëri me Ligjin Nr.06/L-43 që aktualisht janë në fuqi në Republikën e Kosovës si dhe mbi bazën e kontabilitetit të përcaktuar në marrëveshjen me donatorët duke përfshi këtu edhe buxhetimin.

2.2 Sistemi i kontabilitetit

Këto pasqyra janë përgatitur në pajtueshmëri me Standardin Ndërkombëtar të Raportimit Financiar për Ndërmarrjet e Vogla dhe të Mesme (SNRF për NVM-të) të lëshuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit. Gjithashtu këto pasqyra janë përgatitur në pajtueshmëri me konventën e kostos historike. Pasqyrat financiare janë përgatitur për periudhën: 01 janar 2025 – 31 dhjetor 2025.

2.3 Valuta funksionale dhe raportuese

Të gjitha raportet janë të shprehura në euro, e cila është valuta funksionale e organizatës.

2.4 Paraja dhe ekuivalentet e parasë

Paraja dhe ekuivalentet e parasë përfshijnë paratë në dorë dhe në bankë.

2.5 Njohja e të hyrat

Të hyrat nga grantet njihen si të ardhura në periudhën kur paguhen. Në fund të vitit sasia e tepërt e të ardhurave krahas shpenzimeve trajtohen si bilanci i bartur në periudhën e ardhshme.

2.6 Njohja e shpenzimeve

Shpenzimet e ndodhura janë njohur në periudhën përkatëse në baza të keshit.

2.7 Tatimet

Organizata u themelua si një organizatë joqeveritare, për këtë arsye ka përgjegjësi dhe vepron si një OJQ sipas ligjeve në fuqi të Kosovës.

2.8 Përfitimet e punonjësve

Organizata paguan kontribute për të mirën e të punësuarve në Trustin e Kursimeve Pensionale të Kosovës (TKPK). Kontributet njihen kurndodhin.

"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË
Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2025
(shumat janë në Euro)

3. PARAJA DHE EKVIVALENTËT E PARASË

	Me 31 dhjetor 2025	Me 31 dhjetor 2024
Paraja në bankë	590,471	68,695
Paraja në arkë	440	299
Gjithsej	590,911	68,994

4. TË HYRAT

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2025	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
Të hyra nga Bonn (AAA) + Helvetas Bonn	347,938	358,864
Të hyra nga Komunat		14,400
Të hyra nga Përfituesit		6,087
Të hyra nga ATK / rimbursim		52,000
Te hyrat nga GIZ	554,362	
Gjithsej	902,300	431,351

5. SHPENZIMET DIREKTE PËR PROJEKTE

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2025	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
KOS-001-16 - Own funds (transfer of funds to Albania Office	13,000	
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	10,500	190,941
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	58,066	74,630
UKR-018-23	1,414	
CIRCLE-Community Inclusion through Competition		-
Total	82,980	265,571

"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË

Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2025

(shumat janë në Euro)

6. SHPENZIMET E PERSONELIT

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2023	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
Emerg.relief&prot.serv.to.confl.affctd.pop.in.Ukr (UKR-003-22)		501
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	144,960	62,934
glo001hl	26,059	
giz	20,000	
ukr018	34,406	
Comprehens.Hum.Assist.to.war- aff.comm.i.UKR (UKR-022-23)	15,396	42,952
Inclusive Jobs in ICT Project (SOE-012-23)	9,610	9,923
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	310	154,293
Total	250,740	270,602

7. SHPENZIMET OPERATIVE

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2025	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	1,173	34,314
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	27,875	2,601
giz	842	
tbd (VAT, Municipalities etc.)		-
CIRCLE-Community Inclusion through Competition		-
ukr018	4,016	
Support socio-economic stability in Kosovo (XKX-041-21)		100
Own funds	1,099	2,312
Comprehens.Hum.Assist.to.war- aff.comm.i.UKR (UKR-022-23)	140	156
Inclusive Jobs in ICT Project (SOE-012-23)	1,537	62
glo001hl	65	
Total	36,748	39,545

"HELP HILFE ZUR SELBSTHLIFE" E.V. (HELP KOSOVO) PRISHTINË / KOSOVË

Pasqyra financiar për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2025

(shumat janë në Euro)

8. SHPENZIMET E TRANSPORTIT

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2025	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
Vibrant ICT-BPO sector for better economic opportunities		-
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 05		-
Fuqizimi socio-ekonomik i Ballkanit perëndimor SOE 010	2,617	22,304
Reg.progr.incl.&green.econ.dev. East.Europe	7,297	4,624
tbd (VAT, Municipalities etc.) XKX-055-22		8,400
Own funds		-
Total	9,914	35,328

9. SHPENZIMET ADMINISTRATIVE

	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2025	Për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2024
Mbështetja e stabilitetit socio-ekonomik		-
Gjithsej		-

10. NGJARJET PAS DATËS

Menaxhmenti i organizatës është përgjegjës për të shpalosur ngjarjet që mundë të kenë ndikim në pasqyrat financiare, deri në ditën e përpilimit të këtij raporti, ne nuk kemi marrë nga menaxhmenti ndonjë rast apo ngjarje që mundë të ketë ndikim të mëvonshëm pas datës së pasqyrës së pozicionit financiar dhe që kërkojnë rregullime në pasqyrat financiare ose shpalosje.